

E8471 | RS8471

GB	Thermometer
CZ	Teploměr
SK	Teploměr
PL	Termometr
HU	Hőmérő
SI	Termometer
RS HR BA ME	Termometar
DE	Thermometer
UA	Термометр
RO MD	Termometru
LT	Termometras
LV	Termometrs
EE	Termomeeter
BG	Термометър
FR BE	Thermomètre
IT	Termometro
NL	Thermometer
ES	Termómetro



GB | Thermometer

The thermometer is designed for use in homes and offices to measure indoor temperature with humidity and outdoor temperature using a 2 m long wire probe. The outside temperature is measured by passing the wire probe through a window that is not frequently used. The outside of the temperature wire probe must be attached to prevent wind blows.

Features

Indoor/outdoor temperature, indoor humidity display, temperature and humidity memory function

°C/°F switch

Temperature range (indoor): -10 °C ~ +50 °C ±1 °C

Temperature range (outdoor): -50 °C ~ +70 °C ±1 °C

Humidity range: 20~99 % RH ±3~5 %

(-1~+4 °C) freezing point alert

power supply: 2× 1.5 V AAA batteries (alkaline batteries recommended)

Operation

1. Press (°C/°F) button, temperature value will switch between °C/°F.
2. Press (IN/OUT) button, to switch between indoor temperature and outdoor temperature.
3. Press (MAX/MIN) button to display maximum and minimum value of humidity, indoor/outdoor temperature. In MAX/MIN display mode, press (CLEAR) button to clear the memory of MAX/MIX value.
4. Press (FREEZE) button for 3 seconds, it will display snowflake icon. Then to turn freezing point alert on/off. when the freezing point function is on, it will give alert when outdoor temperature is between -1 °C and +4 °C.
5. Humidity index – smiley face with inscription
 - When humidity less than 40%, it will display "Dry" icon ☹️.
 - When humidity more than 70%, it will display "Wet" icon 😓.
 - When humidity is among 40% to 70%, and the indoor temperature is among +20 °C to +25 °C, it will display "Comfort" icon 😊.

Note: If LL appears on the display, the temperature is below the lowest value of the range. At HH display, the highest value of the range has been exceeded.

Care and Maintenance

The product is designed to serve you for years providing that you will handle it in the correct way. Here are some tips for correct handling:

- Do not expose the product to direct sunshine, extremely cold, damp conditions or sudden temperature changes (it may reduce the accuracy of measuring).
- Do not place the product on places which may be subject of vibration or shaking. It may damage the product.
- Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperature or dampness – they may damage the product, its batteries or its plastic parts.
- Do not expose the product to rain or dampness; it is not designed for outside use.

- Do not place open fire on the product.
- Do not locate the product on a place without sufficient ventilation.
- Do not put any objects into the air holes.
- Do not correct or modify the internal circuit, it may be damaged. As a result of that warranty would be terminated. The product should be repaired by a qualified person only.
- To clean the product use only dampened soft cloth. Do not use any solvent; it may damage the plastic parts.
- Do not sink the product into water or any other liquids.
- Do not expose the product to dripping or spraying water.
- Do not attempt to service any parts of this product. Refer all servicing to the store where the product had been bought.
- Keep out of reach of children. This product is not a toy.
- Remove flat batteries. Leakage could damage the product. Use only new batteries of the correct type. Make sure you put them according to right polarity.
- Do not dispose of accumulator in fire, do not disassemble or short circuit.
- Always dispose of batteries in an environmentally friendly way. Please take them to the point of purchase for environmentally friendly disposal.
- Use only provided power supply unit.

CZ | Teploměr

Teploměr je určen pro použití v domácnostech a kancelářích k měření vnitřní teploty s vlhkostí a venkovní teploty pomocí drátové sondy cca 2 m dlouhé. Venkovní teplota se měří tak, že se drátová sonda provleče skrze okno, které není často používáno. Při častém otvírání hrozí poškození či zničení drátové sondy. Venkovní část teplotní drátové sondy je nutno uchytit, aby se neutrhla větrem.

Popis teploměru

Vnitřní a venkovní teplota, vnitřní vlhkost a záznam minimální a maximální teploty

Volba jednotky teploty °C/°F

Rozsah měření pro vnitřní teplotu: -10 °C až +50 °C ±1 °C

Rozsah měření pro venkovní teplotu: -50 °C až +70 °C ±1 °C

Rozsah vnitřní vlhkosti: 20 % až 99 % relativní vlhkosti, ±3–5 %

Varování před námrazou v rozpětí -1 °C až +4 °C

Napájení: 2× 1,5 V AAA (doporučujeme alkalické baterie)

Ovládání teploměru

1. Stisk tlačítka C/F zvolí požadovanou jednotku teploty.
2. Stisk tlačítka IN/OUT přepíná mezi vnitřní a venkovní teplotou.
3. Po stisku tlačítka MAX/MIN lze prohlížet záznam hodnot pro minimální a maximální teplotu (vnitřní vlhkost). Tlačítkem CLEAR na zadní straně lze vymazat hodnoty pro minimální a maximální teplotu (vnitřní vlhkost).
4. Stiskem tlačítka FREEZE na dobu 3 sekund se na displeji objeví ikona sněhové vločky a je nastaveno upozornění na teplotu v rozmezí -1 °C až +4 °C (námrazu). Při dosažení této teploty se ikona vločky rozblíká.

5. Index vlhkosti – smajlík s nápisem

- Je-li vlhkost menší než 40 % RV, objeví se ikona ☺ – suché prostředí.
- Je-li vlhkost vyšší než 70 % RV, objeví se ikona ☹ – vlhké prostředí.
- Je-li vlhkost v rozmezí hodnot 40 % až 70 % RV, objeví se ikona 😊 – pohodlné prostředí.

Poznámka: Pokud se na displeji objeví nápis LL, pak teplota je pod nejnižší hodnotou rozsahu. Při zobrazení HH došlo k překročení nejvyšší hodnoty rozsahu.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtete uživatelský manuál.

- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty. Snížilo by to přesnost snímání.
- Neumístujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
- Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není určen pro venkovní použití (mimo drátovou sondu).
- Neumístujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
- Neumístujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Nevsunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění použijte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Výrobek nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
- Výrobek umístěte mimo dosah dětí – není to hračka.
- Odstraňujte vždy včas vybité baterie – mohly by vytéct a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte.
- Baterie se po upotřebením stává nebezpečným odpadem – nevhazujte ji do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte na místě zpětného odběru – např. v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

SK | Teplomer

Teplomer je určený pre meranie vnútornej teploty s vlhkosťou a vonkajšej teploty pomocou drôtovej sondy cca 2 m dlhjej. Vonkajšia teplota sa meria tak, že sa drôtová sonda prevlečie skrz okno, ktoré nie je tak často používané. Pri častom otváraní hrozí poškodenie či zničenie drôtovej sondy. Časť teplotnej drôtovej sondy, ktorá je vonku, sa musí uchytiť, aby sa neutrhla vetrom. Typické použitie tohto teplomeru je v domácnostiach a kanceláriách.

Popis teplomeru

Vnútorná a vonkajšia teplota, vnútorná vlhkosť

Záznam minimálna a maximálna teplota

Voľba jednotky teploty °C/°F

Varovanie pred námrazou v rozpätí: -1 °C až +4 °C

Rozsah meraní pre vnútornú teplotu: -10 °C až +50 °C ±1 °C

Rozsah meraní pre vonkajšiu teplotu: -50 °C až +70 °C ±1 °C

Rozsah vnútorných vlhkosti: 20 % až 99 % relatívnej vlhkosti, ±3–5 %

Napájanie: 2 × 1,5 V AAA (doporučujeme alkalické batérie)

Ovládanie teplomeru

1. Stlačením tlačítka C/F zvolíte požadovanú jednotku teploty.
2. Stlačením tlačítka IN/OUT prepínate medzi vnútornou a vonkajšou teplotou.
3. Stlačením tlačítka MAX/MIN možno prehliadať záznam hodnoty pre minimálnu a maximálnu teplotu (vnútornú vlhkosť). Pomocou tlačítka CLEAR na zadnej strane vymažete hodnoty pre min a max teplotu (vnútornú vlhkosť).
4. Stlačením tlačítka FREEZE na dobu 3 sekúnd sa na displeji objaví ikona snehovej vločky a je nastavené upozornenie na teplotu v rozmedzí -1 °C až +4 °C (námrazu). Pri dosiahnutí tejto teploty sa ikona vločky rozblíka.
5. Index vlhkosti – smajlik s nápisom
 - Keď je vlhkosť menšia 40% RV, objaví sa ikona ☹ – suché prostredie.
 - Keď je vlhkosť vyššia 70% RV, objaví sa ikona 😊 – vlhké prostredie.
 - Pokiaľ je vlhkosť v rozmedzí hodnôt 40% až 70% RV, objaví sa ikona 😊 – pohodlné prostredie.

Poznámka: Pokiaľ sa na displeji objaví nápis LL, potom teplota je pod najnižšou hodnotou rozsahu. Pri zobrazení HH došlo k prekročeniu najvyššej hodnoty rozsahu.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

Než začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu a vlhku a náhlym zmenám teploty (znižilo by to presnosť snímania).
- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom – môžu spôsobiť jeho poškodeniu.

- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosťou – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhkosti, nie je určený pre vonkajšie použitie (mimo drôtovú sondu).
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku apod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevsúvajte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník.
- K čisteniu používajte mierne navlhčený jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškríabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pri poškodení alebo poruche výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Predajte ho k oprave do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Výrobok umiestnite mimo dosah detí – nie je to hračka.
- Odstráňte vždy včas vybité batérie – mohli by vytiecť a výrobok poškodiť. Používajte len nové batérie doporučeného typu a pri ich výmene dbajte na správnu polaritu.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte.
- Batérie sa po spotrebovaní stávajú nebezpečným odpadom – nevhadzujte ich do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte na mieste spätného odberu – napr. v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PL | Termometr

Termometr jest przeznaczony do pomiaru temperatury wewnętrznej wilgotności oraz temperatury zewnętrznej za pomocą sondy przewodowej o długości około 2 m. Sondę do pomiaru temperatury zewnętrznej wyprowadza się przez jedno z rzadziej używanych okien. Przy częstym otwieraniu tego okna wyprowadzona na zewnątrz sonda może ulec uszkodzeniu. Część sondy temperaturowej, która wystaje na zewnątrz, wymaga zamocowania chroniącego ją przed podmuchami wiatru. Ten termometr jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych i biurach.

Opis termometru

Temperatura wewnętrzna i zewnętrzna, wilgotność wewnętrzna

Pamięć temperatury minimalnej i maksymalnej

Wybór jednostki przy pomiarze temperatury °C/°F

Ostrzeżenie przed gołoledzią w zakresie -1 °C do +4 °C

Zakres pomiaru temperatury wewnętrznej: -10 °C do +50 °C ±1 °C

Zakres pomiaru temperatury zewnętrznej: -50 °C do +70 °C ±1 °C

Zakres pomiaru wilgotności wewnętrznej: 20 % do 99 % wilgotności względnej, ±3-5 %

Zasilanie: 2x 1,5 V AAA (zalecamy baterie alkaliczne)

Sterowanie termometru

1. Naciskając przycisk C/F wybieramy odpowiednią jednostkę pomiaru temperatury.
2. Naciskając przycisk IN/OUT przełączamy pomiędzy pomiarem temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
3. Naciskając przycisk MAX/MIN przeglądamy zapisane wartości temperatury minimalnej i maksymalnej (wilgotności wewnętrznej). Za pomocą przycisku CLEAR na tylnej ścianie termometru możemy skasować wartości temperatury minimalnej i maksymalnej (wilgotności wewnętrznej).
4. Naciskając przycisk FREEZE przez czas 3 sekund przywołujemy na wyświetlaczu ikonę płatka śniegu i uruchamiamy ostrzeżenie o temperaturze w granicach $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ (możliwość gołoledzi). Przy osiągnięciu takiej temperatury ikona śnieżynki zaczyna migać.
5. Sygnalizacja wilgotności – uśmieszek z napisem
 - Jeżeli wilgotność jest mniejsza od 40 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona ☹ – sucho.
 - Jeżeli wilgotność jest większa od 70 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona ☹ – wilgotno.
 - Jeżeli wilgotność jest w przedziale 40 % do 70 % wilgotności względnej, to pojawia się ikona 😊 – wilgotność normalna.

Uwaga: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis LL, to znaczy, że temperatura spadła poniżej najniższej temperatury w zakresie. Wyświetlenie napisu HH oznacza przekroczenie najwyższej temperatury w zakresie.

Konserwacja

Wyrób jest zaprojektowany tak, żeby przy odpowiednim postępowaniu służył niezawodnie przez szereg lat. Niżej zamieszczamy kilka uwag dotyczących poprawnego postępowania z wyrobem: Przed uruchomieniem termometru należy starannie przeczytać instrukcję użytkownika.

- Wyrobu nie należy narażać na bezpośrednie działanie światła słonecznego, ekstremalnie zimno i wilgoć oraz gwałtowne zmiany temperatury. Takie zjawiska zmniejszają dokładność pomiaru.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach narażonych na wstrząsy i wibracje – mogą one spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrobu nie należy narażać na działanie nadmiernego nacisku, uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór energii, uszkodzenie baterii i odkształcenie plastikowych części.
- Wyrobu nie należy narażać na działanie deszczu i wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na dworze (za wyjątkiem sondy przewodowej).
- Wyrobu nie należy ustawiać w pobliżu otwartego ognia, na przykład zapalanej świeczki itp.
- Wyrobu nie należy ustawiać w miejscach, w których nie ma odpowiedniego przepływu powietrza.
- Do otworów wentylacyjnych nie można wsuwać żadnych przedmiotów.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych termometru – można go uszkodzić i utracić prawo do naprawy gwarancyjnej. Wyrób powinien naprawiać wyłącznie specjalista.

- Do czyszczenia stosujemy lekko zwilżoną, miękką ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani ze środków czyszczących – grozi podrapanie plastikowych części i uszkodzenie obwodów elektrycznych.
- Wyrób nie wolno zanurzać do wody i innych cieczy.
- Wyrób nie może być narażony na działanie kapiącej i pryskającej wody.
- Wyrób wadliwego albo uszkodzonego nie należy naprawiać we własnym zakresie. Należy go oddać do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Wyrób umieszczamy poza zasięgiem dzieci – to nie jest zabawka.
- W odpowiednim czasie usuwamy rozładowane baterie – zużyte mogą się rozlać i uszkodzić wyrób. Korzystamy tylko z nowych baterii zalecanego typu a przy wymianie zachowujemy odpowiednią polaryzację ogniw.
- Baterii nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy i nie robimy zwarców.
- Baterie po zużyciu stają się odpadem niebezpiecznym – nie wyrzucamy ich razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi, tylko przekazujemy do wyznaczonych punktów zbiorczych – na przykład do sklepu, w którym wyrób został zakupiony.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Hőmérő

A hőmérő rendeltetése belső hőmérséklet mérése páratartalommal és külső hőmérséklet mérése vezetékes (2 méter hosszú) szonda segítségével. A külső hőmérséklet mérése úgy történik, hogy a vezetékes szonda át van fűzve egy olyan ablakon, amely nincs túl gyakran használva. Gyakori nyitásnál fenn áll a szonda vezetékének sérülésveszélye. A vezetékes hő szonda kint levő részét rögzíteni, hogy a szél le ne szakítsa.

A hőmérő rendeltetése otthoni és irodai használat.

A hőmérő leírása

Külső és belső hőmérséklet, belső páratartalom mérése.

A minimális és maximális hőmérséklet feljegyzése.

Hőmérsékleti egység kiválasztása °C/°F.

Jegesedés keletkezésének vészjelzése -1 °C és +4 °C között.

Belső hőmérséklet terjedeleme -10 °C és +50 °C ±1 °C között.

Külső hőmérséklet terjedeleme -50 °C és +70 °C ±1 °C között.

Belső páratartalom terjedelme: 20 % és 99 % relatív páratartalom, ±3-5 %.

Táplálás: 2× 1,5 V AAA (ajánljuk, hogy alkalikus elemeket használjon).

A hőmérő kezelése

1. A C/F billentyű lenyomásával kiválasztjuk a kívánt hőmérséklet egységet.
2. Az IN/OUT billentyű lenyomásával váltunk a belső és külső hőmérséklet között.
3. A MAX/MIN billentyű lenyomásával lehet áttekinteni a minimális és maximális hőmérsékletre vonatkozó (belső páratartalom) értékek feljegyzését. A hátsó oldalon levő CLEAR billentyű lenyomásával lehet törölni a belső és külső hőmérsékletre vonatkozó (belső páratartalom) maximális és minimális értékeket.
4. A FREEZE billentyű 3 másodpercig történő lenyomásával megjelenik a képernyőn a hópehely ikonja és be van állítva a figyelmeztetés, ha a külső hőmérséklet $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ között érzékelhető (jegesedés). Az adott hőmérséklet terjedelem elérése után villogni kezd a hópehely ikonja.
5. Páratartalom indexe – mosolygós fej jellel
 - Ha a relatív páratartalom kisen mint 40 %, megjelenik a ☺ ikon – száraz környezet.
 - Ha a relatív páratartalom magasabb, mint 70 %, megjelenik a ☹ ikon – nedves környezet.
 - Ha a relatív páratartalom 40 % és 70 % között van, megjelenik a 😊 ikon – kellemes környezet.

Megjegyzés: Ha a képernyőn megjelenik az LL felirat, akkor a hőmérséklet a terjedelem legkisebb értéke alatt van. Ha a HH kerül ábrázolásra, a legmagasabb hőmérséklet lett túllépve.

Karbantartás és gondozás

Az óra megfelelő bánásmód mellett megbízhatóan működhet sok éven át. Itt található néhány tanács a megfelelő kezelés érdekében:

Mielőtt elkezdene a termékkel foglalkozni, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet!

- A terméket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, extrém hidegnek és páratartalomnak, vagy hirtelen hőmérsékletváltozásnak! Ez csökkentené az érzékelés pontosságát.
- Ne helyezze a terméket vibrációkra és rázkódásokra hajlamos helyre – ez a készülék sérülését okozhatja!
- Ne tegye ki a készüléket túlzott nyomásnak, ütéseknek, pornak és magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek, mert a termék hibás működését, rövidebb energiátartamot, az elemek sérülését és a műanyag részek deformálódását okozhatja!
- A terméket nem szabad eső vagy nedvesség hatásának kiténni! A termék kültéri használatra nem alkalmas.
- Ne helyezze semmiféle hőforrás szélére, nyílt láng forrására, pld. égő gyertyára, stb.!
- Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol nincs biztosítva a megfelelő légáramlás!
- A készülék szellőző nyílásaiba ne helyezzen semmilyen tárgyat!
- Ne avatkozzon a termék belső áramköréibe – megsérülhet, és ezzel automatikusan megszűnik a garancia érvényessége. A termék javítását mindig csak szakemberre bízva!
- Tisztítására használjon finom nedvesített rongyocskát! Ne használjon oldószereket, se tisztító szereket – megkarcolhatnak a műanyag részeket és sérülhetnének az elektromos áramkörök.
- Egy részét se mártsa vízbe vagy más folyadékba!
- A készüléket ne érje csepegő vagy fröcskölő víz!
- A termék sérülése vagy meghibásodása esetén a javításokat ne végezze saját maga! Adja le javításra abban az üzletben, ahol vásárolta!
- A terméket helyezze el úgy, hogy gyermekek ne férjenek hozzá – ez nem játék!

- A kimerült elemeket mindig időben vegye ki – kifolyhatnának és kárt okozhatnának a készülékben! Csak új, előírt típusú elemeket használjon, cseréjüknél ügyeljen a megfelelő polaritásra!
- Az elemeket ne dobja tűzbe, ne szedje szét és ne kösse rövidre!
- Az elemek és a termék elhasználás után veszélyes hulladékká válik – ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le a visszavétel helyén – pld. az üzletben, ahol a terméket megvásárolta!

SI | Termometer

Termometer je namenjen merjenju notranje temperature z vlažnostjo in zunanje temperature s pomočjo žične sonde dolge cca 2 m. Zunanja temperatura se meri tako, da se žična sonda potegne skozi okno, ki se ne uporablja pogosto. Pri pogostem odpiranju grozi poškodovanje ali uničenje žične sonde. Del temperature žične sonde, ki je zunaj, se mora pritrditi, da je ne odtrže veter. Ta termometer je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in pisarnah.

Opis termometra

Notranja in zunanja temperatura, notranja vlažnost
Zaznamovanje minimalne in maksimalne temperature
Izbira enote temperature °C/°F

Opozorilo pred srežem v razmiku -1 °C do +4 °C

Razpon merjenja notranje temperature: -10 °C do +50 °C ±1 °C

Razpon merjenja zunanje temperature: -50 °C do +70 °C ±1 °C

Razpon merjenja vlažnosti: 20 % do 99 % relativne vlažnosti, ±3–5 %

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA (priporočamo uporabo alkalnih baterij)

Upravljanje termometra

1. S pritiskom na tipko C/F izberete želeno enoto temperature.
2. S pritiskom na tipko IN/OUT preklapljate med notranjo in zunanjo temperaturo.
3. S pritiskom na tipko MAX/MIN je mogoče pregledovati zapis vrednosti minimalne in maksimalne temperature (notranje vlažnosti). S pomočjo tipke CLEAR na zadnji strani izbrišete vrednosti minimalne in maksimalne temperature (notranje vlažnosti).
4. S pritiskom na tipko FREEZE za 3 sekunde se na zaslonu pojavi ikona snežinke in je nastavljeno opozorilo na temperaturo v razmiku -1 °C do +4 °C (srež). Kadar je ta temperatura dosežena, začne ikona snežinke utripati.
5. Indeks vlažnosti – obrazek z napisom
 - Kadar je vlažnost manjša kot 40 % RV, pojavi se ikona ☹ – suho okolje.
 - Kadar je vlažnost višja kot 70 % RV, pojavi se ikona 😊 – vlažno okolje.
 - Kadar je vlažnost v razmiku vrednosti 40 % do 70 % RV, pojavi se ikona 😊 – udobno okolje.

Opomba: Če se na zaslonu pojavi napis LL, potem je temperatura pod najnižjo vrednostjo razpona. Pri prikazu HH je prišlo do prekoračitve najvišje vrednosti razpona.

Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo: Preden začnete uporabljati izdelek si pozorno preberite navodila za uporabo.

- Ne izpostavljajte izdelka neposrednim sončnim žarkom, hudemu mrazu in vlagi ter hitrim temperaturnim spremembam, saj bi to lahko zmanjšalo natančnost zaznavanja.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in tresenju – lahko pride do poškodovanja.
- Ne izpostavljajte izdelka prekomernemu tlaku, trkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi lahko pride do slabšega delovanja, krajši energetske vzdržljivosti, poškodbam baterij ali deformacije plastičnih delov.
- Ne izpostavljajte izdelka dežju niti vlagi, ni namenjen zunanji uporabi (razen žične sonde).
- Na izdelek ne nameščajte nikakršnega vira ognja, npr. Prižgano svečko ipd.
- Izdelka ne nameščajte na mesta, kjer ni zagotovljenega zadostnega pretoka zraka.
- V odprtine za zračenje ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- Ne posegajte v notranje električne povezave izdelka – lahko jih poškodujete, tako avtomatično preneha veljavnost garancije. Izdelek bi moral popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo nežno krpo. Ne uporabljajte raztopin ali sredstev za čiščenje – lahko poškodujejo plastične dele in električne povezave.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi.
- Poškodovanega ali pokvarjenega izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Izdelek namestite na mesto izven dosega otrok – izdelek ni igrača.
- Prazne baterije vedno pravočasno odstranite – lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi poškodovalo izdelek. Uporabljajte le nove priporočene baterije in pri menjavi pazite na pravilno polarnost.
- Baterij ne odlagajte v ogenj in ne razstavljajte, ne povzročajte kratkega stika.
- Baterija po iztrošenju postane nevaren odpadke – ne odlagajte je med običajne komunalne odpadke, ampak na mesta za recikliranje, npr. v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

RS|HR|BA|ME | Termometer

Termometer namenjen za uporabo v kućanstvu i uredima za mjerenje unutrašnje temperature s vlagom te vanjske temperature pomoću žičane sonde duge oko 2 m. Vanjska temperatura mjeri se tako da se žičana sonda provuče kroz prozor koji se često ne koristi. Ukoliko se prozor često otvara prijete oštećenje ili uništenje žičane sonde. Vanjski dio toplinske žičane sonde treba učvrstiti tako da ju ne može otkinuti vjeter.

Opis termometra

Unutrašnja i vanjska temperatura, unutrašnja vlaga te zapis minimalne i maksimalne temperature
 Odabir jedinice temperature °C/°F

Raspon mjerenja za unutrašnju temperaturu: -10 °C do +50 °C ±1 °C

Raspon mjerenja za vanjsku temperaturu: -50 °C do +70 °C ±1 °C

Raspon unutrašnje vlage: 20 % do 99 % r, relativna vlaga, ±3÷5 %

Napomena od smrzavanja u rasponu od -1 °C do +4 °C

Napajanje: 2× 1,5 V AAA (preporučamo alkalne baterije)

Reguliranje termometra

1. Pritisak na tipku C/F odabere traženu jedinicu temperature.
2. Pritisak na tipku IN/OUT prekopčava između unutrašnje i vanjske temperature.
3. Nakon pritiska na tipku MAX/MIN može se razgledati zapis vrijednosti za minimalnu i maksimalnu temperaturu (unutrašnja vlaga). Pomoću tipke CLEAR sa zadnje strane mogu se brisati vrijednosti za minimalnu i maksimalnu temperaturu (unutrašnja vlaga).
4. Pritiskom na tipku FREEZE u trajanju od 3 sekunde na zaslonu će se prikazati ikona snježne pahuljice te je namješteno upozorenje za temperaturu u granici od $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ (smrzavanje). Kada je temperatura postignuta ikona pahuljice svjetluca.
5. Indeks vlage – smajlic s natpisom
 - Kada je vlaga manja od 40 % RV, prikaže se ikona ☹ – suha sredina.
 - Kada je vlaga veća od 70 % RV, prikaže se ikona ☹ – vlažna sredina.
 - Kada je vlaga u granici od 40 % do 70 % RV, prikaže se ikona 😊 – ugodna sredina.

Napomena: Kada se na zaslonu prikaže natpis LL, tada je temperatura ispod najniže vrijednosti raspona. Kada se prikaže HH znači da je prekoračena najviša vrijednost raspona.

Njega i održavanje

Proizvod je napravljen tako da će vam uslijed prikladne uporabe služiti cijeli niz godina. Ovdje je nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

Prije nego počnete uređaj koristiti, pažljivo pročitajte korisnički priručnik.

- Ne izlagati proizvod izravnom sunčevom svjetlu, ekstremnoj hladnoći i vlazi te naglim promjena temperature.
- Smanjila bi se točnost zapisivanja.
- Ne postavljajte proizvod na mjesta koja su izložena vibracijama i udarima – mogu prouzročiti njegovo oštećenje
- Proizvod se ne smije izlagati pretjeranom tlaku, udarima, prašini, na visokoj temperaturi ili vlazi – može doći do oštećenja funkcionalnosti proizvoda, kraće energetske izdržljivosti, oštećenja baterija i deformiranja plastičnih dijelova.
- Ne izlagati proizvod na kiši ni vlazi, ukoliko nije namijenjen za vanjsku uporabu (osim žičane sonde).
- Ne postavljati na proizvod nikakve izvore otvorene vatre, npr. upaljenu svijeću, i sl.
- Ne postavljati proizvod na mjesta gdje nije osigurano dovoljno čistog zraka.
- U ventilacijske otvore proizvoda ne stavljati nikakve predmete.
- Nije dopušteno dirati u unutrašnje strujne krugove proizvoda – isti se mogu oštetiti te će jamstvo automatski prestati vrijediti. Proizvod bi trebao popravljati samo kvalificirani stručnjak.
- Za čišćenje koristite lagano namočenu finu krp. Ne koristite otapala kao ni sredstva za čišćenje – isti bi mogli ogrebat i plastične dijelove i oštetiti električne krugove.
- Ne uranjati proizvod u vodu ni druge tekućine.
- Proizvod ne smije biti izložen dodiru kapajuće ili prskajuće vode.
- U slučaju oštećenja ili kvara proizvoda nikakve popravke ne izvodite sami. Odnosite ga na popravak u prodavaonicu u kojoj ste ga kupili.
- Proizvod postavite izvan dohvata djece – nije to igračka.
- Prazne baterije uvijek pravovremeno izvadite – mogle bi iscuriti i proizvod oštetiti. Koristite samo nove baterije preporučenog tipa te kada ih mijenjate pazite na ispravan polaritet.

- Batterije ne bacati u vatru, ne rastavljati te ne pravite kratko prespajanje.
- Baterija je nakon uporabe opasan otpad – ne bacajte ju među normalno kućno smeće, ali odvezite na mjesta za prikupljanje – npr. u trgovinu gdje ste uređaj kupili.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

DE | Thermometer

Das Thermometer misst Innentemperatur und Feuchtigkeit und mit Hilfe einer ca. 2 m langen Drahtsonde die Außentemperatur. Die Drahtsonde wird über ein wenig benutztes Fenster nach außen geführt. Bei häufigem Öffnen besteht die Gefahr der Beschädigung der Drahtsonde. Die Drahtsonde muss befestigt werden, damit sie vom Wind nicht losgerissen wird. Dieses Thermometer ist zur Anwendung in Haushalten und Büros bestimmt.

Beschreibung des Thermometers

Innen- und Außentemperatur, innere Feuchtigkeit

Aufzeichnung der niedrigsten und der höchsten Temperatur

Wahl der Temperatureinheit °C/°F

Frostwarnung in der Spanne -1 °C bis +4 °C

Temperaturbereich für die Innentemperaturmessung: -10 °C bis +50 °C ±1 °C

Temperaturbereich für die Außentemperaturmessung: -50 °C bis +70 °C ±1 °C

Bereich der Innenfeuchtigkeit: 20 % bis 99 % relative Feuchtigkeit, ±3–5 %

Speisung: 2 × 1,5 V AAA (wir empfehlen die Benutzung alkalischer Batterien)

Bedienung des Thermometers:

1. Durch Drücken der Taste C/F die gewünschte Temperatureinheit wählen.
2. Durch Drücken der Taste IN/OUT wird zwischen Innen- und Außentemperatur umgeschaltet.
3. Durch Drücken der Taste MAX/MIN kann die Aufzeichnung für die niedrigsten und höchsten Temperaturen (innere Feuchtigkeit) angesehen werden. Durch Drücken der Taste CLEAR auf der Rückseite werden die Aufzeichnungen für die niedrigsten und höchsten Temperaturen (innere Feuchtigkeit) gelöscht.
4. Durch Drücken der Taste FREEZE über 3 Sekunden erscheint auf dem Display eine Schneeflocke und damit ist die Warnung auf eine Temperatur im Bereich -1 °C bis +4 °C (Glätteis) eingestellt. Bei Erreichen dieser Temperatur blinkt die Schneeflocke.
5. Feuchtigkeitsindex – Smiley mit Aufschrift
 - Wenn die relative Feuchtigkeit unter 40% liegt, erscheint die Ikone ☹ – trockene Umgebung.
 - Wenn die relative Feuchtigkeit über 70% liegt, erscheint die Ikone ☹ – feuchte Umgebung.
 - Wenn die relative Feuchtigkeit im Bereich von 40% bis 70% liegt, erscheint die Ikone 😊 – angenehme Umgebung.

Bemerkung: Falls auf dem Display die Aufschrift LL erscheint, liegt die Temperatur unter dem möglichen Messbereich. Bei Abbildung HH liegt sie über dem möglichen Messbereich.

Pflege und Wartung

Das Erzeugnis ist so konstruiert, dass es bei geeigneter Pflege lange Jahre zuverlässig dienen kann. Hier einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

Bevor Sie mit dem Erzeugnis arbeiten, lesen Sie sich bitte sorgfältig das Anwendermanual durch.

- Stellen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte, Feuchtigkeit und plötzlichen Temperaturänderungen aus. Dies würde die Genauigkeit verringern.
- Bringen Sie das Gerät nicht an Vibrationen oder Schlägen ausgesetzten Stellen an – sie können Beschädigungen verursachen.
- Setzen Sie das Erzeugnis nicht übermäßigem Druck, Schlägen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus – dadurch können die Funktionsfähigkeit verringert, Lebensdauer der Batterien verkürzt, die Batterien beschädigt oder Kunststoffteile deformiert werden.
- Das Erzeugnis nicht Regen oder Feuchtigkeit ausstellen, es ist nicht für die Anwendung im Freien bestimmt (außer der Außensonde).
- Auf dem Erzeugnis kein offenes Feuer, z. B. brennende Kerze o. ä., anbringen.
- Das Erzeugnis nicht an einem Ort ohne ausreichende Luftströmung anbringen.
- In die Lüftungsöffnungen keine Gegenstände stecken.
- Nicht in die inneren elektrischen Kreise des Erzeugnisses eingreifen – Sie können diese beschädigen und automatisch damit die Garantiezeit beenden. Das Erzeugnis nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch benutzen. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen – die Kunststoffteile könnten beschädigt und die elektrischen Kreise gestört werden.
- Das Erzeugnis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Erzeugnis darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Bei Beschädigung oder Mangel das Erzeugnis nicht selbst reparieren. Übergeben Sie es zur Reparatur in der Verkaufsstelle ab, in der sie es gekauft haben.
- Das Erzeugnis außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen – es ist kein Spielzeug.
- Leere Batterien immer rechtzeitig hinausnehmen – sie könnten auslaufen und das Erzeugnis beschädigen. Nur neue Batterien empfohlenen Typs benutzen und beim Auswechseln auf die richtige Polarität achten.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, nicht auseinandernehmen oder kurzschließen.
- Altbatterien sind gefährlicher Abfall – nicht in normalen Kommunal Müll werfen aber an einer Sammelstelle, z. B. im Geschäft, in dem Sie das Erzeugnis gekauft haben, abgeben.

UA | Термометр

Термометр призначений для вимірювання внутрішньої та зовнішньої температури та внутрішньої вологості, з допомогою дрягяної зонди, довжиною приблизно 2 м. Зовнішня температура вимірюється таким способом, що дрягяний зонд протягнеться через вікно, котрим часто не використовується. При частому відкриванні, може пошкодитися чи зіпсуватися дрягяний зонд. Частина температурного дрягяного зонда, котра знаходиться з наружі, мусит бути закріплена, щоб вітер її не відірвав.

Цей термометр призначений для користування в домашніх господарствах та офісах.

Опис термометра

Внутрішня та зовнішня температура, внутрішня вологість

Зазначення мінімальної та максимальної температури

Вибір одиниці температури °C/°F

Остерігання від морозу в межах від -1 °C до +4 °C

Межі вимірювання внутрішньої температури: від -10 °C до +50 °C ±1 °C

Межі вимірювання зовнішньої температури: від -50 °C до +70 °C ±1 °C

Межі внутрішньої вологості: від 20 % до 99 % відносно вологості, ±3–5 %

Живлення: 2× 1,5 V AAA (рекомендуємо лужні батареї)

Користування термометром

1. Стисканням кнопки C/F вибираєте бажану одиницю температури.
2. Стисканням кнопки IN/OUT переключаєте внутрішню та зовнішню температуру.
3. Стисканням кнопки MAX/MIN можливо проглядати запис величини мінімальної та максимальної температури (внутрішню вологість). За допомогою кнопки CLEAR на задній стороні знулюєте величину мінімальної та максимальної температури (внутрішня вологість).
4. Стисканням кнопки FREEZE на протязі 3 секунд, на дисплеї зобразиться іконка сніжинка, а цим встановлене попередження про температуру в межах від -1 °C до +4 °C (паморозь). При досягненні цієї температури іконка сніжинка почне мигати.
5. Індекс вологості – смайлик з надписом
 - Якщо вологість менша ніж 40 % RV, зобразиться іконка ☹ – сухе середовище.
 - Якщо вологість вище ніж 70 % RV, зобразиться іконка ☹ – вологе середовище.
 - Якщо вологість в межах величини від 40 % до 70 % RV, зобразиться іконка 😊 – комфортне середовище.

Нотатка: Якщо на дисплеї зобразиться надпис LL, тоді температура знаходиться під найнижчою мірою величини. При зображенні HH перевищилася найвища міра величини.

Догляд та обслуговування

Виріб запропонований так, щоб при дбайливому поводженні надійно працював багато років.

Тут знаходиться декілька рад для правильного обслуговування:

Перед тим, як почнете з приладом працювати, уважно прочитайте інструкцію для використання.

- Виріб не піддавайте прямому сонячному промінні, надмірному холоді та вологості, прудким змінам температури. Це може знизити точність знімання.
- Виріб не поміщайте у місцях сильних до вібрацій та трясінь – може бути цим пошкоджений.
- Виріб не піддавайте надмірному тиску, ударам, пороху, високій температурі чи вологості – можуть спричинити поруху в роботі виробу, коротше енергетичне утримання, пошкодження батареї та деформацію пластмасових частин.
- Виріб не виставляйте на дощ та не поміщайте де вологість, він не призначений для зовнішнього користування (крім дряної зонди).
- Не поміщайте в виріб жодне джерело відкритого вогню, напр. запалену свічку та інші.
- Не поміщайте виріб в місцях, де повітря достатньо не циркулює.
- Не всувайте у вентиляційні отвори виробу жодних предметів.

- Не втручайтеся у внутрішні електричні контури виробу – цим можете його пошкодити та автоматично цим закінчити гарантійний строк. Виріб мав би ремонтувати тільки кваліфікований спеціаліст.
- Для чищення використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Не використовуйте розчинники, ні миючі заходи – можуть пошкодити пластмасові частини та порушити електричні контури.
- Вибір не занурюйте у воду та іншу рідину.
- Виріб заборонено піддавати каплям та бризгам води.
- Пошкоджений чи вадний виріб самі не ремонтуйте. Здайте його для ремонту у магазин де був придбаний.
- Виріб помістіть помимо досяг дітей – це не являється іграшкою.
- Розряджені батареї завжди виймайте – можуть витікти та пошкодити виріб. Використовуйте тільки нові батареї рекомендованого типу та при їхньому вимінюванні дбайте на правильну полярність.
- Батареї не викидайте у вогонь, не розбирайте, та не робіть короткого замикання.
- Батареї та виріб після застосування строку служби стає небезпечним побутовим відходом – не викидайте їх до звичайного комунального відходу, але здайте їх у місці, де їх приймають – напр. в магазин, у якому ви їх пропали.

RO|MD | Termometru

Termometrul este destinat pentru măsurarea temperaturii și umidității interioare și a temperaturii exterioare cu ajutorul sondei de sârmă lungi de cca 2 m. Temperatura exterioară se măsoară astfel: sonda de sârmă se trece prin fereastra mai rar utilizată. La o utilizare mai deasă s-ar putea deteriora sau distruge sonda de sârmă. Partea sondei de sârmă care este afară trebuie fixată, pentru a nu fi deteriorată de vânt.

Acest termometru este destinat pentru utilizare casnică și în birouri.

Descrierea termometrului

Temperatura interioară și exterioară, umiditatea interioară

Memorarea temperaturii minime și maxime

Opțiunea pentru unitatea de temperatură °C/°F

Avertizare înaintea înghețului în intervalul -1 °C la +4 °C

Intervalul de măsurare pentru temperatura interioară: -10 °C la +50 °C ±1 °C

Intervalul de măsurare pentru temperatura exterioară: -50 °C la +70 °C ±1 °C

Intervalul umidității interioare: 20 % la 99 % umiditate relativă, ±3–5 %

Alimentarea: 2x 1,5 V AAA (recomandăm baterii alcaline)

Acțiunea termometrului

1. Apăsând butonul C/F, selectați unitatea de temperatură solicitată.
2. Apăsând butonul IN/OUT, comutați între temperatura interioară și exterioară.
3. Apăsând butonul MAX/MIN, se poate consulta înregistrarea valorilor temperaturii minime și maxime (sau umiditate interioară). Cu ajutorul butonului CLEAR din partea din dos ștergeți valorile de temperatură minimă și maximă (sau umiditate interioară).

4. Apăsând butonul FREEZE timp de 3 secunde, pe ecran apare simbolul fulgii de zăpadă și este reglată avertizarea privind temperatura în intervalul -1 °C la + 4 °C (îngheț). La atingerea acestei temperaturi simbolul fulgii începe să clipească.
5. Indicele umidității – smiley cu inscripție
 - Când umiditatea este mai mică de 40 % RV, apare iconița ☹ – mediu uscat.
 - Când umiditatea este mai mare de 70 % RV, apare iconița 😊 – mediu umed.
 - Dacă umiditatea este în intervalul valorilor 40 % la 70 % RV, apare iconița 😊 – mediu confortabil.

Notă: Dacă pe ecran apare inscripția LL, atunci temperatura este sub valoarea cea mai scăzută a intervalului. La afișarea HH a fost depășită valoarea maximă a intervalului.

Îngrijirea și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

- Nu expuneți produsul la radiații solare directe, frig și umiditate extreme și la schimbări bruște de temperatură. S-ar reduce exactitatea detectării.
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor – ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă – ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie și umiditate, nu este destinat pentru utilizare exterioară (cu excepția sondei de sârmă).
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu expuneți produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- În deschizăturile de aerisire nu introduceți alte obiecte.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți, s-ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu expuneți produsul la stropi sau jeturi de apă.
- În caz de deteriorare sau defectarea produsului nu efectuați singuri nici un fel de reparații. Predați-l spre reparare în magazinul în care l-ați procurat.
- Amplasați produsul în afara accesului copiilor – nu este jucărie.
- Îndepărtați întotdeauna la timp bateriile descărcate – preveniți scurgerea lor și deteriorarea produsului. Folosiți doar baterii noi de tipul indicat, iar la înlocuire respectați polaritatea corectă.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezmembrați sau scurtcircuitați.
- Bateriile uzate devin deșeu periculos – nu le aruncați la deșeuri menajere, predăți-le la bazele de recepție – de ex. la magazinul în care ați cumpărat produsul.

LT | Termometras

Termometras skirtas vidinės temperatūros ir drėgmės bei lauko temperatūros matavimui su 2 m. ilgio vielos zondų. Lauko temperatūra matuojama vielos zondą ištraukus per langą, kuris nėra dažnai naudojamas. Dažnai atidarant langą gali būti vielos zondas pažeistas arba sulaužytas. Temperatūros lauke matavimo vielinį zondą būtina pritvirtinti taip, kad vėjas jo nenutrauktų.

Termometro aprašymas

Matuoja vidinę ir lauko temperatūrą, vidinę drėgmę bei rodo mažiausią ir didžiausią temperatūrą

Temperatūros vieneto pasirinkimas °C/°F

Vidinės temperatūros matavimo diapazonas: nuo -10 °C iki +50 °C ±1 °C

Lauko temperatūros matavimo diapazonas: nuo -50 °C iki +70 °C ±1 °C

Vidinės drėgmės matavimo diapazonas: nuo 20 % iki 99 % drėgmės, ±3–5 % RH

Įspėjimas dėl užšalimo, kai temperatūra nuo -1°C iki +4°C

Maitinimas: 2x 1,5 V AAA (rekomenduojame šarmines baterijas)

Termometro valdymas

1. Paspaudus mygtuką C/F pasirenkamas reikiamas temperatūros matavimo vienetas.
2. Paspaudus mygtuką IN/OUT perjungiama tarp vidinės ir lauko temperatūros.
3. Paspaudus mygtuką MAX/MIN galima peržiūrėti mažiausios ir didžiausios temperatūros (vidinės drėgmės) įrašus. Mygtuku CLEAR galima ištrinti mažiausios ir didžiausios temperatūros (vidinės drėgmės) įrašus.
4. Paspaudus mygtuką FREEZE 3 sekundėms ekrane bus rodoma sniegės piktograma, yra nustatytas įspėjimas dėl temperatūros nuo -1°C iki 4°C (šalimo). Pasiekus šią temperatūrą sniegės piktograma blyksi.
5. Drėgmės indeksas – šypsena su užrašu
 - Jeigu drėgmė yra mažesnė, nei 40 % RV, rodoma piktograma ☺ – sausa aplinka.
 - Jeigu drėgmė yra didesnė už 70 % RV, rodoma piktograma ☹ – drėgna aplinka.
 - Jeigu drėgmės diapazonas yra nuo 40 % iki 70 % RV, rodoma piktograma 😊 – patogi aplinka.

Pastaba: Jeigu ekrane rodomas užrašas LL, tai temperatūra yra žemiausia. Atsiradus ekrane HH – buvo peržengta aukščiausia temperatūra.

Priežiūra

Gaminys yra suprojektuotas taip, kad tinkamai jį naudojant patikimai tarnauja visą eilę metų. Keletą patarimų dėl teisingos priežiūros:

Prieš pradėdami gaminį naudoti įdėmiai perskaitykite naudojimo vadovą.

- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, ekstremalaus šalčio ir drėgmės bei staigių temperatūros pokyčių. Tai gali sumažinti matavimo tikslumą.
- Nelaikykite gaminio vietose jautriose vibracijai ir smūgiams – gaminys gali būti pažeistas.
- Saugokite gaminį nuo didelio slėgimo, smūgių, dulkių ir aukštos temperatūros arba drėgmės – gali būti pažeistos gaminio funkcijos, sutrumpėti energetinis atsparumas, būti pažeistos baterijos ir deformuotos plastikinės dalys.

- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės, nėra skirtas naudoti lauke (išskyrus vielos zondą).
- Nedėkite ant gaminio jokių atviros ugnies šaltinių, kaip pvz.: uždegtos žvakės ir pan.
- Nelaikykite gaminio vietoje, kurioje nėra oro cirkuliacijos.
- Į gaminio vėdinimo angas nekiškite jokių daiktų.
- Neardykite gaminio vidinių elektros laidų – galite juos pažeisti ir automatiškai prarasti teisę į garantinį remontą. Gaminį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.
- Valymui naudokite drėgną, švelnų skudurėlį. Nenaudokite tirpiklių nei valiklių – gali subraižyti plastikines dalis ir pažeisti elektros grandinę.
- Draudžiama gaminį nardinti į vandenį ar skysčius.
- Saugokite gaminį nuo lašančio ir trykštančio vandens.
- Atsiradus pažeidimams arba defektams neremontuokite gaminio patys. Priduokite jį remontui į parduotuvę, kurioje gaminį įsigijote.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laiku pašalinkite išsikrovusias baterijas – gali tekėti ir pažeisti gaminį. Naudokite tik naujas rekomenduojamo tipo baterijas, jas keisdami laikykitės teisingo poliariškumo.
- Nusedėvėjusi baterija tampa pavojinga atlieka – nemeskite jų komunalines atliekas, bet pristatykite į surinkimo punktus – pvz. į parduotuvę, kurioje gaminį įsigijote.
- Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ir protine neįgalia arba patirties stoka, arba, kurie neturi žinių kaip šį prietaisą saugiai naudoti, nebuvę už jų saugumą atsakingo asmens pamokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems su prietaisu žaisti.

LV | Termometrs

Termometrs ir paredzēts izmantošanai mājāsaimniecībā un birojos telpu temperatūras un mitruma mērīšanai, kā arī āra temperatūras mērīšanai ar apm. 2 m garas stieples zondes palīdzību. Āra temperatūru mēra, izvelkot stieples zondi caur logu, kas netiek bieži izmantots. Bieži virinot logu, stieples zonde var tikt bojāta vai salauzta. Temperatūras stieples zondes ārējā daļa ir jānostiprina, lai to nenorautu vējš.

Termometra apraksts

Iekšējā un ārējā temperatūra, iekšējais mitrums, kā arī minimālās un maksimālās temperatūras pierakstīšana.

Temperatūras mērvienības izvēle °C/°F

Temperatūras mērīšanas diapazons iekšētpām: -10° C līdz +50° C ±1° C

Temperatūras mērīšanas diapazons ārpus telpām: -50° C līdz +70° C ±1° C

Iekšējā mitruma diapazons: 20 % līdz 99 % relatīvā mitruma, ±3–5 %

Brīdinājums par apledojumu -1° C līdz +4° C diapazonā

Barošana: 2x 1,5 V AAA (iesakām alkaliskās baterijas)

Termometra vadība

1. Nospiežot taustiņu C/F, izvēlēsieties nepieciešamo temperatūras mērvienību.
2. Nospiežot taustiņus IN/OUT, pārslēgsieties starp iekšējo un ārējo temperatūru.

3. Pēc taustiņa MAX/MIN nospiešanas var aplūkot saglabāto minimālās un maksimālās temperatūras (iekšējā mitruma) vērtību. Ar taustiņu CLEAR aizmugurējā pusē var izdzēst minimālās un maksimālās temperatūras (iekšējā mitruma) vērtību.
4. Nospiežot taustiņu FREEZE uz 3 sekundēm, displejā parādīsies sniegpārslīņas ikona, un tiks iestatīts brīdinājums par temperatūru, kas atrodas -1°C līdz $+4^{\circ}\text{C}$ diapazonā (par apledošanu). Sasniedzot šo temperatūru, sniegpārslīņas ikona sāks mirgot.
5. Mitruma indekss – smaidiņš ar uzrakstu
 - Ja mitrums nepārsniedz 40 % RM, parādās ikona ☺ – sausa vide.
 - Ja mitrums pārsniedz 70 % RM, parādās ikona ☹ – mitra vide.
 - Ja mitrums atrodas 40 % līdz 70 % RM robežās, parādīsies ikona 😊 – patīkama vide.

Piezīme: Ja displejā parādās uzraksts LL, temperatūra ir zemāka nekā diapazona viszemākā temperatūra. Parādoties uzrakstam HH, ir pārsniegta diapazona visaugstākā temperatūra.

Apkope un apkalpe

Produkts ir veidots tā, lai, pareizā veidā lietojot, tas uzticami kalpotu ilgus gadus. Šeit sniedzam dažus padomus pareizi apkalpei:

Pirms uzsāksiet darbu ar produktu, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

- Nepakļaujiet produktu tiešu saules staru iedarbībai, pārmērīgam aukstumam un mitrumam, kā arī pēkšņām temperatūras svārstībām. Ar to var tiks samazināta temperatūras nolasišanas precizitāte.
- Nenovietojiet produktu vietās, kur iespējamas vibrācijas un triecieni – tie var produktu sabojāt.
- Nepakļaujiet produktu pārmērīgam spiedienam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam – visi šie apstākļi var izraisīt produkta darbības traucējumus, mazāku enerģētisko izturību, bateriju defektus un plastmasas sastāvdaļu deformēšanos.
- Novietojiet produktu ne lietū, ne mitrumā, tas nav paredzēts lietošanai ārpus telpām (izņemot stieples zondi).
- Novietojiet produktu uz atklātu liesmu avota, piem., uz aizdegtas sveces u.tml.
- Novietojiet produktu vietās, kur nav nodrošināta pietiekama gaisa plūsma.
- Novietojiet nekādus priekšmetus produkta ventilācijas atverēs.
- Neiejaucieties produkta iekšējā elektrosistēmā – jūs varat to sabojāt un automātiski zaudēt sniegto garantiju. Produkts būtu jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Tīrīšanai jāizmanto tikai nedaudz samitrināta miksta drāniņa. Nelietojiet ne šķīdinātājus, ne tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas sastāvdaļas un bojāt elektrosistēmu.
- Neiegremdējiet produktu ūdenī vai citos šķīdumos.
- Produktu aizliegts novietot pilošā ūdenī vai ūdens strūklā.
- Ja produkts ir bojāts vai tam atklājies defekts, neveiciet tā remontu pats. Produktu nododiet remontā tajā veikalā, kur to iegādājāties.
- Produkts jānovieto bērniem nepieejamā vietā – tas nav rotaļlieta.
- Ienmēr savlaicīgi izņemiet izlādētās baterijas – tās var iztecēt un sabojāt produktu. Izmantojiet tikai jaunas ieteiktā veida baterijas, tās nomainot, ievērojiet pareizu polaritāti.
- Baterijas neizmetiet ugunī, neizjauciet un neveidojiet īssavienojumu.
- Baterijas pēc izlietošanas kļūst par bīstamajiem atkritumiem – neizmetiet tās parastajos komunālajos atkritumos, bet nododiet izejvielu atrecēšanās savākšanas vietā – piem., veikalā, kur iegādājāties produktu.

- Šis ierice nav paredzēta, lai to lietotu tādas personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, sajūtu vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj ierīci lietot droši, ja šīs personas netiek uzraudzītas vai arī persona, kas atbildīga par to drošību, nav tās instruējusi par šīs ierīces lietošanu. Bērni jāpieskata, lai nodrošinātu, lai tie ar ierīci nerotaļātos.

EE | Termomeeter

Termomeeter on ette nähtud kasutamiseks kodudes ja kontorites sisetemperatuuri mõõtmiseks, kasutades niiskust ja välistemperatuuri, kasutades 2 m pikkust traadisondit. Välistemperatuuri mõõdetakse siis, kui kaablisond lastakse läbi akna, mida sageli ei kasutata. Temperatuuri kontrollsond peab olema tuule puhumise vältimiseks kinnitatud.

Funktsioonid

Sise-/välistemperatuur, siseõhu niiskuse kuva

Temperatuuri ja niiskuse mälufunktsioon

°C/°F lüliti

(-1~+4 °C) külmumispunkti hoiatus

Temperatuurivahemik (sisetingimused): (-10 °C ~ +50 °C ±1 °C)

Temperatuurivahemik (välistingimused): (-50 °C ~ +70 °C ±1 °C)

Niiskusevahemik: 20 ~ 99 %RH ±3-5 %

Niiskuse samm 1% suhtelist niiskust

Toide: 2x 1,5 V AAA patareid (leelispatarei maagi soovitatud)

Kasutamine

1. Vajutage nuppu (°C/°F), temperatuuri väärtust lülitatakse ühikute °C/°F vahel.
2. Vajutage nuppu (IN/OUT), et vahetada sise- ja välistemperatuuri näidu vahel.
3. Vajutage nuppu (MAX/MIN), et kuvada niiskuse, sise-/välistemperatuuri maksimaalne ja minimaalne väärtus. Kuvarežiimis MAX/MIN vajutage nuppu (CLEAR), et MAX/MIN mäluväärtus kustutada.
4. Hoidke nuppu (FREEZE) kolm sekundit all – ekraanil kuvatakse lumehelbe ikoon. Seejärel lülitage jäätumispunkti hoiatus sisse/välja. Kui jäätumispunkti funktsioon on sisse lülitatud, annab seade hoiatuse, kui välistemperatuur jääb vahemikku -1 °C ja +4 °C.
5. Niiskusedeks – naeratav nägu koos üleskirjutusega
 - Kui niiskuse tase on madalam kui 40 %, kuvatakse kuiva õhu ikoon ☹️.
 - Kui niiskuse tase on kõrgem kui 70 %, kuvatakse niiske õhu ikoon 😊.
 - Kui niiskuse tase jääb vahemikku 40 % kuni 70 % ja sisetemperatuur on +20 °C kuni +25 °C, kuvatakse mõnusa olemise ikoon 😊.

Märkus: Kui ekraanile ilmub LL, on temperatuur alla vahemiku madalaima väärtuse. Kui kuvatakse HH, on ületatud vahemiku kõrgeim väärtus.

Hooldus ja korrashoid

Toode on mõeldud kasutamiseks mitmeteks aastateks, kui kasutate seda õigesti. Siin on mõned nõuanded õige kasutamiseks:

- Ärge laske tootel kokku puutuda otsese päikesevalguse, äärmusliku külma, niiskete olude või järskude temperatuurimuutustega (see võib mõõtmistäpsust vähendada).

- Äрге asetage toodet kohta, kus võib esineda vibratsiooni või raputamist. See võib toodet kahjustada.
- Hoidke toodet emal liigest survest, löökidest, tolmust ja kõrgest temperatuurist või niiskusest – need võivad kahjustada toodet, selle patareisid või plastosi.
- Äрге asetage toodet vihma kätte või väga niiskesse kohta. See pole ette nähtud välisoludes kasutamiseks.
- Äрге asetage toote peale lahtist tuleallikat.
- Äрге asetage toodet piisava ventilatsioonita kohta.
- Äрге asetage tuulutusavadesse objekte.
- Äрге parandage ega muutke sisemist elektriabelat, see võib olla kahjustatud. Selle tagajärjel võite kaotada garantii. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Tootte puhastamiseks kasutage ainult niisutatud pehmet lappi. Äрге kasutage lahustit; see võib plastosi kahjustada.
- Äрге kastke toodet vette või muudesse vedelikke.
- Äрге asetage toodet tilkkuva või pritsiva vee kätte.
- Mitte toodet ega selle osasid ise hooldada. Hooldustööd tellida poest, kust toode osteti.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas. See toode ei ole mänguasi.
- Eemaldage tühjad patareid. Leke võib toodet kahjustada. Kasutage üksnes ettenähtud tüüpi uusi patareisid. Veenduge, et paigaldate need vastavalt õigele polaarsusele.
- Äрге hävitage akut tulekahjus, ärge võtke lahti ega lühistage seda.
- Kõrvaldage akud alati keskkonnasõbralikul viisil. Viige need keskkonnasõbralikuks kõrvaldamiseks müügipunkti.
- Kasutage ainult komplekti kuuluvat toiteallikat.

BG | Термометър

Термометърът е предназначен за използване в домове и офиси за измерване на вътрешна температура, като се използва влажност и външна температура с помощта на телена сонда с дължина 2 м. Външната температура се измерва, когато кабелна сонда преминава през прозорец, който не се използва често. Външната страна на сондата за контрол на температурата трябва да бъде закрепена, за да се предотврати духането на вятъра.

Свойства

Показване на вътрешна/външна температура и вътрешна влажност

Функция за запаметяване на температура и влажност

°C/°F превключвател

аларма за точка на замръзване (от -1 до +4 °C)

Температурен диапазон (на закрито): (от -10 °C до +50 °C ±1 °C)

Температурен диапазон (на открито): (от -50 °C до +70 °C ±1 °C)

Диапазон на влажност: от 20 до 99% относителна влажност ±3–5 %

Разделителна способност на влажността: 1% отн. влажност

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA (препоръчват се алкални батерии)

Начин на работа

1. Натиснете бутон (°C/°F), стойностите на температурата ще се превключват между °C/°F.
2. Натиснете бутон (IN/OUT) за превключване между вътрешна и външна температура.
3. Натиснете бутон (MAX/MIN) за показване на максималната и минималната отчетена стойност на влажността, вътрешната/външната температура. В режим на показване MAX/MIN натиснете бутон (CLEAR) за изчистване от паметта на MAX/MIN стойностите.
4. Натиснете бутон (FREEZE) за 3 секунди и ще се покаже икона на снежинка. За вкл./изкл. на алармата за точка на замръзване: когато функцията за точка на замръзване е включена, тя ще изведе предупреждение, когато външната температура е между -1°C и +4°C.
5. Индекс на влажността – усмихнато лице с надпис
 - Когато влажността е по-ниска от 40%, уредът ще показва иконата „Dry“ (сухо) 😊.
 - когато влажността е по-висока от 70%, уредът ще показва иконата „Wet“ (влажно) 😓.
 - когато влажността е между 40% и 70% и вътрешната температура е между +20°C и +25°C, уредът ще показва иконата „Comfort“ (комфортно) 😊.

Забележка: Ако на дисплея се появи LL, температурата е под най-ниската стойност на обхвата. При показване на HH, най-високата стойност на диапазона е превишена.

Обслужване и поддръжка

Уредът е проектиран да работи дълги години, ако боравите с него по правилен начин. Ето някои съвети за правилно боравене с уреда:

- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прекалено ниска температура, влажност или внезапни температурни промени (това може да намали точността на измерване).
- Не поставяйте уреда на места, които могат да бъдат предмет на вибрации или клатене. Това може да повреди уреда.
- Не излагайте уреда на прекален натиск, удар, прах, висока температура или влажност – те могат да повредят уреда, неговите батерии или пластмасовите му части.
- Не излагайте уреда на дъжд или на висока влажност; той не е предназначен за използване на открито.
- Не излагайте уреда на открит огън.
- Не поставяйте уреда на място без достатъчна вентилация.
- Не пхайте предмети в отворите за въздух.
- Не коригирайте и не модифицирайте вътрешната верига, тя може да се повреди. В резултат на това гаранцията ще бъде прекратена. Уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифицирано лице.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители; това може да повреди пластмасовите части.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Не излагайте уреда на капки или пръски вода.
- Не се опитвайте да ремонтирате която и да било част на този уред. За всякакви сервизни дейности занесете уреда в търговския обект, откъдето е бил закупен.
- Пазете далеч от достъп на деца. Този уред не е играчка.
- Премахнете разредените батерии. Течовете могат да повредят уреда. Използвайте само батерии от правилния тип. Уверете се, че сте ги поставили според правилната полярност.

- Не изхвърляйте батериите в огън, не ги разглобявайте и не ги съединявайте накъсо.
- Винаги изхвърляйте батериите по щадящ околната среда начин. Моля отнесете ги до мястото, откъдето сте ги купили, за да бъдат изхвърлени по щадящ околната среда начин.
- Използвайте само предоставения захранващ модул.

FR|BE | Thermomètre

Ce thermomètre a été conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les bureaux et ce, pour mesurer température et l'humidité intérieures, ainsi que la température extérieure grâce à une sonde munie d'un fil d'une longueur d'environ 2 m. La température extérieure se mesurera en faisant passer le fil de la sonde au travers d'une fenêtre qui n'est pas souvent ouverte. En effet, une ouverture fréquente de la fenêtre pourrait détériorer et/ou détruire le fil de la sonde. La partie extérieure de la sonde thermique doit être fixée afin qu'elle ne puisse pas être arrachée par le vent.

Description du thermomètre

Température intérieure et extérieure, humidité intérieure et enregistrement de la température minimale et maximale

Sélection de l'unité de la température (°C/°F)

Plage de mesure de la température intérieure : -10 °C à +50 °C ; ±1 °C

Plage de mesure de la température extérieure : -50 °C à +70 °C ; ±1 °C

Plage de l'humidité intérieure : 20 % à 99 % d'humidité relative, ±3–5 %

Avertissement contre le gel dans une plage allant de -1 °C à +4 °C

Alimentation : 2x pile de 1,5 V de type AAA (nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines)

Commandes du thermomètre

1. Appuyer sur la touche C/F pour sélectionner l'unité de température souhaitée.
2. Appuyer sur la touche IN/OUT pour commuter entre la température intérieure et la température extérieure.
3. Une fois que vous aurez appuyé sur la touche MAX/MIN, vous pourrez consulter les valeurs minimale et maximale relevées pour la température (l'humidité intérieure). Utiliser la touche CLEAR qui se trouve sur la face arrière pour effacer les valeurs minimale et maximale de la température (de l'humidité intérieure).
4. Appuyer sur la touche FREEZE durant 3 secondes pour faire apparaître à l'écran une icône représentant un flocon de neige. Dans un tel cas, vous serez averti lorsque la température oscillera entre -1 °C et + 4 °C (risque de gel). Une fois que cette température est atteinte, l'icône représentant un flocon de neige se mettra à clignoter.
5. Indice d'humidité – émoticône avec inscription
 - Si l'humidité est inférieure à 40 % de HR, vous verrez apparaître l'émoticône ☹ – environnement sec.
 - Si l'humidité est supérieure à 70 % de HR, vous verrez apparaître l'émoticône ☹ – environnement humide.
 - Si l'humidité est comprise entre 40 et 70 % de HR, vous verrez apparaître l'émoticône 😊 – environnement confortable.

Commentaire : Si vous voyez apparaître la mention „LL” à l’écran, cela signifie que la température est inférieure à la limite inférieure de la plage de mesure. Lorsque la mention HH s’affiche, cela signifie que la valeur maximale de la plage définie a été dépassée.

Entretien et maintenance

S’il est utilisé correctement, cet appareil est conçu pour fonctionner durant de nombreuses années en toute fiabilité. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils pour le manipuler/l’utiliser correctement :

Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.

- Ne pas exposer cet appareil au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement basses, à de l’humidité ou à de brusques variations de température. Cela réduirait la précision du suivi.
- Ne pas placer le produit à des endroits susceptibles d’être exposés à des vibrations et/ou à des secousses, cela pourrait en effet l’endommager.
- Ne pas exposer cet appareil à une pression excessive, à des coups, à la poussière, à de hautes températures ou à de l’humidité – ces éléments pourraient entraîner une défaillance de l’appareil, réduire son autonomie énergétique, détériorer les piles ou provoquer une déformation des pièces en plastique.
- Ne pas exposer l’appareil aux intempéries ou à l’humidité, il n’a en effet pas été conçu pour être utilisé à l’extérieur (à l’exception de la sonde à fil).
- Ne placer aucune source de flamme nue sur le produit, une bougie allumée par exemple.
- Ne pas placer le produit à un endroit où il existe un risque que la circulation de l’air ne soit pas suffisante.
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l’appareil.
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvant ou de produit de nettoyage, ces derniers pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas immerger cet appareil dans de l’eau ni dans d’autres liquides.
- Cet appareil ne peut pas être exposé à des gouttes d’eau ni à des jets d’eau.
- En cas de dégradation ou de défaut de l’appareil, ne jamais essayer de le réparer vous-mêmes. Pour toute réparation, remettre l’appareil au revendeur qui vous l’a vendu.
- Placer l’appareil à un endroit qui est hors de portée des enfants – il ne s’agit en effet pas d’un jouet.
- Toujours retirer les piles plates de l’appareil suffisamment à temps – elles pourraient en effet couler et endommager l’appareil. N’utiliser que des piles neuves dont le type est celui qui est recommandé et lors de leur remplacement, toujours veiller à respecter la polarité des piles.
- Ne jamais jeter les piles au feu, ne jamais les démonter et ne jamais les court-circuiter.
- Une fois qu’elles sont devenues obsolètes, les piles se transforment en déchets dangereux qui ne pourront pas être éliminés dans les déchets ménagers. Il conviendra donc de les remettre à un centre de collecte des déchets – par exemple dans le magasin où vous avez acheté votre produit.

IT | Termometro

Il termometro è progettato per l'uso in case e uffici per misurare la temperatura interna con l'umidità e la temperatura esterna utilizzando una sonda a filo lunga circa 2 metri. La temperatura esterna viene misurata facendo passare una sonda a filo attraverso una finestra che non viene utilizzata spesso. Con l'apertura frequente, infatti, si rischia il danneggiamento o la distruzione della sonda a filo. La parte esterna della sonda a filo di temperatura deve essere fissata per evitare che il vento la porti via.

Descrizione del termometro

Registrazione della temperatura interna ed esterna, dell'umidità interna e della temperatura minima e massima

Selezione dell'unità di temperatura °C/°F

Campo di misura per la temperatura interna: da -10 °C a +50 °C; ±1 °C

Campo di misura per la temperatura esterna: da -50 °C a +70 °C; ±1 °C

Intervallo di umidità interna: Umidità relativa da 20 % a 99 %, ±3-5 %.

Avviso di gelo tra -1 °C e +4 °C

Alimentazione: 2x 1,5 V AAA (si consigliano batterie alcaline)

Controllo del termometro

1. Premere il tasto C/F per selezionare l'unità di misura della temperatura desiderata.
2. Premendo il tasto IN/OUT si passa dalla temperatura interna a quella esterna.
3. Premendo il pulsante MAX/MIN è possibile visualizzare la registrazione della temperatura minima e massima (umidità interna). Il pulsante CLEAR sul retro può essere utilizzato per cancellare i valori di temperatura minima e massima (umidità interna).
4. Premendo il tasto FREEZE per 3 secondi, sul display appare l'icona di un fiocco di neve e viene impostato un avviso di temperatura da -1 °C a +4 °C (gelo). Quando si raggiunge questa temperatura, l'icona del fiocco di neve lampeggia.
5. Indice di umidità – faccina sorridente con scritta
 - Se l'umidità è inferiore al 40 % di umidità relativa, appare l'icona ☹ – ambiente secco.
 - Se l'umidità è superiore al 70 % di umidità relativa, appare l'icona ☺ – ambiente umido.
 - Se l'umidità è compresa tra il 40 % e il 70 % RH, appare l'icona 😊 – ambiente confortevole.

Nota: Se sul display appare LL, la temperatura è inferiore al valore minimo dell'intervallo. A l display HH ha superato il valore più alto dell'intervallo.

Cura e manutenzione

Il prodotto è progettato per funzionare in modo affidabile per molti anni se gestito correttamente. Ecco alcuni suggerimenti per un funzionamento corretto:

Prima di iniziare a usare con il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso.

- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta, al freddo estremo e all'umidità e agli sbalzi di temperatura. Ciò ridurrebbe l'accuratezza del rilevamento.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a vibrazioni o urti – potrebbero danneggiarlo.

- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, temperature elevate o umidità – questi fattori possono causare malfunzionamenti del prodotto, ridurre la sua durata, provocare danni alla batteria e deformazione delle parti in plastica.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità, non è destinato all'uso esterno.
- Non posizionare sull'apparecchio fonti di fiamme libere, come per es. candele accese.
- Non collocare il prodotto in luoghi in cui non è garantito un flusso d'aria sufficiente.
- Non inserire alcun oggetto nei fori di ventilazione del prodotto.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Se il prodotto è danneggiato o difettoso, non cercare di ripararlo in autonomia. Consegnarlo al rivenditore presso il quale è stato è stato per la riparazione.
- Posizionare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, non è un giocattolo.
- Rimuovere le batterie scariche, potrebbero colare danneggiando il prodotto. Utilizzare solo batterie nuove del tipo consigliato e prestare attenzione alla corretta polarità durante la loro sostituzione.
- Non gettare le batterie nelle fiamme, non smontare, non cortocircuitare.
- Dopo l'uso i dispositivi e le batterie diventano rifiuti pericolosi, non gettarli nei comuni rifiuti urbani e consegnarli al punto di ritiro – ad esempio nel negozio in cui si è acquistato il dispositivo.

NL | Thermometer

De thermometer is ontworpen voor gebruik in huizen en kantoren om de binnentemperatuur met vochtigheid en de buitentemperatuur te meten met behulp van een draadsonde van ongeveer 2 m lang. De buitentemperatuur wordt gemeten door een draadsonde door een raam te steken dat niet vaak wordt gebruikt. Veelvuldig openen kan de draadsonde beschadigen of vernietigen. Het buitenste gedeelte van de temperatuurdraadsonde moet worden vastgezet om te voorkomen dat het door de wind wordt afgescheurd.

Beschrijving thermometer

Binnen- en buitentemperatuur, binnenvochtigheid en minimum- en maximumtemperatuur registreren

Temperatuureenheid instellen °C/°F

Meetbereik binnentemperatuur: -10 °C tot +50 °C; ±1 °C

Meetbereik buitentemperatuur: -50 °C tot +70 °C; ±1 °C

Bereik luchtvochtigheid binnen: 20 % tot 99 % relatieve vochtigheid, ±3-5 %

Waarschuwing voor vorst tussen -1 °C en +4 °C

Voeding: 2x 1,5 V AAA (alkalinebatterijen aanbevolen)

Bediening van de thermometer

1. Druk op de C/F-toets om de gewenste temperatuureenheid te selecteren.
2. Door op de IN/OUT toets te drukken schakelt u tussen binnen- en buitentemperatuur.
3. Door op de MAX/MIN toets te drukken, kunt u de gegevens van de minimum en maximum temperatuur (vochtigheid binnenshuis) bekijken. De CLEAR toets op de achterkant kan gebruikt worden om de waarden voor minimum en maximum temperatuur (vochtigheid binnenshuis) te wissen.
4. Druk gedurende 3 seconden op de toets FREEZE en er verschijnt een sneeuwvlokkicoon op het display en er wordt een temperatuurwaarschuwing ingesteld voor -1°C tot +4°C (vorst). Wanneer deze temperatuur bereikt is, knippert de sneeuwvlokkicoon.
5. Vochtigheidsindex – smiley met opschrift
 - Als de vochtigheid minder dan 40 % RH is, verschijnt de icoon ☹ voor droog.
 - Als de vochtigheid minder dan 70 % RH is, verschijnt de icoon 😊 voor nat.
 - Als de vochtigheid in het bereik ligt tussen 40 % en 70 % RH is, verschijnt de icoon 😊 voor normale omgeving.

Opmerking: Indien LL op het display verschijnt, dan is de temperatuur lager dan de laagste waarde van het bereik. Als HH wordt weergegeven, is de hoogste waarde van het bereik overschreden.

Zorg en onderhoud

Het product is ontworpen om bij de juiste zorg jarenlang betrouwbaar te dienen. Hier zijn enkele tips voor een goede bediening:

Lees de gebruikershandleiding voordat u met het product gaat werken.

- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, extreme koude, vochtigheid of plotselinge temperatuurschommelingen. Dit zal de nauwkeurigheid van de aflezing verminderen.
- Plaats het product niet op plekken met kans op vibraties en schokken – deze kunnen het product beschadigen.
- Stel het product niet bloot aan bovenmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vocht – deze kunnen de functionaliteit van het product aantasten of een korter energetisch uithoudingsvermogen, beschadiging van batterijen en deformatie van de kunststof onderdelen tot gevolg hebben.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht, het is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis (met uitzondering van de draadsonde).
- Plaats geen bronnen van open vuur op het product, bijvoorbeeld een brandende kaars of iets dergelijks.
- Plaats het product niet op plaatsen waar onvoldoende luchtstroom is gewaarborgd.
- Schuif geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het product.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiegedigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen.

- Stel het product niet bloot aan druipend of spattend water.
- Als het product beschadigd of defect is, mag u het niet zelf repareren. Breng het voor reparatie naar de winkel waar je het gekocht hebt.
- Plaats het product buiten het bereik van kinderen, het is geen speelgoed.
- Verwijder lege batterijen – ze kunnen gaan lekken en het product beschadigen. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aanbevolen type en let bij het vervangen op de juiste polariteit.
- Gooi de batterijen niet in het vuur, haal ze niet uit elkaar en maak geen kortsluiting.
- De batterij wordt na gebruik gevaarlijk afval – gooi deze niet bij het normale huisvuil, maar breng deze naar een inzamelpunt – bijv. de winkel waar u het product hebt gekocht.

ES | Termómetro

El termómetro está diseñado para el uso en hogares y oficinas para medir la temperatura interior y la humedad y la temperatura exterior mediante una sonda de cable con una longitud aprox. de 2 m. Para medir la temperatura exterior pase la sonda por una ventana que no se utilice a menudo. Si la ventana se abre con mucha frecuencia existe el peligro de dañar o destruir la sonda de cable. La parte exterior de la sonda térmica de cable se debe fijar, para evitar que el aire la arranque.

Descripción del termómetro

Temperatura interior y exterior, humedad interior y registro de temperatura mínima y máxima

Selección de la unidad de temperatura °C/°F

Rango de medición para la temperatura interior: -10 °C hasta +50 °C; ±1 °C

Rango de medición para la temperatura exterior: -50 °C hasta +70 °C; ±1 °C

Rango de la humedad interior: 20 % hasta 99 % de humedad relativa, ±3-5 %

Aviso de peligro de hielo en el intervalo entre -1 °C hasta +4 °C

Alimentación: 2x 1,5 V AAA (recomendamos pilas alcalinas)

Control del termómetro

1. Pulsando el botón C/F seleccionará la unidad de temperatura deseada.
2. Pulsando el botón IN/OUT cambiará entre la temperatura interior y exterior.
3. Pulsando el botón MAX/MIN puede ver el registro de los valores de la temperatura mínima y máxima (humedad interior). Con el botón CLEAR en la parte trasera puede borrar todos los valores de la temperatura mínima y máxima (humedad interior).
4. Pulsando el botón FREEZE durante 3 segundos, en la pantalla aparecerá el icono de copo de nieve y queda ajustado el aviso de temperaturas entre -1 °C hasta + 4 °C (hielo). Cuando se alcance esta temperatura, el icono de copo de nieve empezará a parpadear.
5. Indicador de humedad – emoticono con inscripción
 - Si la humedad es inferior a 40 % RH, aparecerá el icono ☹ – ambiente seco.
 - Si la humedad es superior a 70 % RH, aparecerá el icono 😊 – ambiente húmedo.
 - Si la humedad está entre los valores de 40 % hasta 70 % RH, aparecerá el icono 😊 – ambiente confortable.

Nota: Si en la pantalla aparece la inscripción LL, la temperatura es inferior al valor más bajo del intervalo de medición. Cuando aparece HH, el valor más alto del intervalo de medición ha sido superado.

Cuidado y mantenimiento

El producto está diseñado para que su vida útil sea larga y fiable si se utiliza de una manera adecuada. A continuación puede ver algunos consejos para su correcta manipulación:

Antes de empezar a trabajar con el producto, lea con atención el manual de instrucciones.

- No exponga el producto a la radiación solar directa, al frío o a la humedad extremos, así como a cambios bruscos de temperatura. Eso reduciría la precisión de la detección.
- No instale el producto en lugares propensos a sufrir vibraciones e impactos, ya que podría dañarse.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden ocasionar fallos en el funcionamiento del producto, disminuir su resistencia energética, dañar las pilas y deformar las piezas de plástico.
- No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad (excepto la sonda de cable). No está diseñado para el uso exterior.
- No coloque encima del producto ninguna fuente de llama abierta como, por ejemplo, velas encendidas, etc.
- No coloque el producto en lugares con una ventilación insuficiente.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas de ventilación del producto.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto: podría dañarlo, lo que acabaría automáticamente con la validez de la garantía. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente húmedo. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No sumerja el producto en el agua ni en otros líquidos.
- No exponga el producto a gotas o salpicaduras de agua.
- Si el producto sufre algún daño o avería, no realice ninguna reparación por su cuenta. Entréguelo para reparar en la tienda donde lo haya comprado.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Siempre retire a tiempo las pilas agotadas. Podrían tener fugas y dañar el producto. Utilice solo pilas nuevas del tipo recomendado y, al cambiarlas, tenga cuidado de colocarlas con la polaridad correcta.
- No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito.
- Una vez finalizada su vida útil, las pilas se consideran residuos peligrosos. No las tire a la basura general, llévelas a un punto de reciclaje, por ejemplo en la tienda donde haya comprado el producto.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Termometer

TIP: RS8471

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si